

A CHRISTIAN SCIENTIST'S DUTY

基督徒科學家的職責

By Herbert W. Eustace

赫伯特·W·尤斯塔斯

基督教科學家的職責是遏制犯罪。站在上帝一邊的人是多數。基督教科學家不會干預心靈，但他肯定會干預惡意的精神失常及其運作。他絕對不會容忍世界事務中任何不和諧的情況，就像疾病、風暴或其他不幸的情況一樣。他堅定不移去做上帝的事，毀滅一切不美好的事物。

The duty of the Christian Scientist is to hold crime in check. One on God's side is a majority. The Christian Scientist does not interfere with Mind, but he certainly does interfere with malicious mental malpractice and its operation. He definitely will not tolerate any discordant condition in world affairs any more than sickness, or storms, or other untoward circumstances. He is determined to be about his Father's business, the destruction of everything unlike good.

你一個人對你的世界正在發生的事情負責。它不是“那裡”的東西，而是“這裡”的意識。你有充分的權力和權威來正確地思考和行動。做為替上帝工做，神聖的思想，你必須真正理解你的世界。這樣做時請記住，你是在迫使惡意的頭腦停止它的建議，這就是宣告這場混亂、痛苦和死亡的一切。You alone are responsible for what is taking place in your world. It is not something “over there” but consciousness right “here.” You have full power and authority to think and act rightly. You as the activity of God, divine Mind, must understand your world in its true sense. In so doing remember you are compelling malicious mind to cease its suggestions, which is all that is declaring this turmoil, misery and death.

但是，您必須認識到，儘管這都是催眠暗示，但是，僅將其指定為催眠並不會改變其效果。這只是把它放在你可以應付它並駁斥它的破壞性瘋狂的地方。

However, you must recognize that while it is all hypnotic suggestion, nevertheless, just designating it as hypnotism does not change its effect. That simply places it where you can cope with it and refute its destructive madness.

診斷病例是一個步驟。應用補救措施是下一步也是更重要的一步。正是在應用程序中，診斷的正確性因邪惡的消失而得到回報。你不能逃避，你也不想逃避，你有責任去審判正義的審判。艾迪夫人在講壇新聞中敦促說：“那麼，要知道，你擁有正確思考和行動的主權，沒有什麼可以剝奪你的這種傳統和侵犯愛的權利。”

Diagnosing a case is one step. Applying the remedy is the next and more important step. It is in the application that the correctness of the diagnosis is rewarded by the disappearance of the evil. You cannot escape, and you do not wish to escape, your responsibility to judge righteous judgment. Mrs. Eddy urged in Pulpit and Press to, “Know, then, that you possess sovereign

power to think and act rightly, and that nothing can dispossess you of this heritage and trespass on Love.”

如果基督教科學家沒有意識到他的力量，他怎麼能運用它並把好處顯露出來呢？基督教科學家必須成功戰勝罪惡、疾病、死亡和所有限制的原因是他絕對確定它們不是出於上帝的。因此，他以完全的力量和權威攻擊他們，因為他知道催眠術是在那裡起作用的唯一因素，並且它是每一個錯誤外表的基礎。他拒絕容忍任何虛假的控制感，無論是所謂的獨裁、極權主義或任何其他顛覆主義，他都會通過將所有這些影響視為惡意的精神失常來迅速摧毀它們。

If the Christian Scientist is not conscious of his power, how can he exercise it and bring good to light? The reason the Christian Scientist must be successful in his endeavor to conquer sin, disease, death, and all limitations is that he is absolutely sure they are not of God. He therefore attacks them with full power and authority, because he knows mesmerism is all that is at work there, and that it is the basis of every erroneous appearance. He refuses to tolerate any false sense of control whether called dictatorship, or totalitarianism, or any other subversive ism, and he promptly destroys them by recognizing all such influence as malicious mental malpractice.

先知以賽亞的命令就這樣應驗了：“鬆開邪惡的繩索，解開重擔，釋放被壓迫的自由，折斷一切的軛。”

Thus the command voiced by the prophet Isaiah is fulfilled, “To loose the bands of wickedness, to undo the heavy burdens, and to let the oppressed go free, and that ye break every yoke.”